



## Die Fesseln lösen!

Das Kompetenzzentrum Bewegungssystem arbeitet interdisziplinär



### NAMEN UND NACHRICHTEN

Hilfe aus Hannover: Treffen der Patienten mit mitwachsenden Herzklappen Seite 14



### FORSCHEN UND WISSEN

Nachbarschaftshilfe: TUI Stiftung fördert Habilitationen an der MHH Seite 40



### LERNEN UND LEHREN

Das meinen Studenten: Die Notfallmedizin im LehrCHECK Seite 44/45

# Damit Sie auch morgen noch ...

...schwungvoll die Treppe steigen können! Da haben wir was für Sie, falls Sie denn Beschwerden haben und Ihnen bislang niemand so richtig weiterhelfen konnte: das Kompetenzzentrum Bewegungssystem. Ein Kandidat für diese interdisziplinäre Stelle der MHH war Peter. Mit Peter haben wir schon zu Schulzeiten die tollsten Streiche ausgeheckt – für den Erdkundeunterricht die falschen Karten aus dem Kartenraum geholt oder die Fische aus dem Schulaquarium gefangen und durch Quietscheentchen ersetzt. Mit einem der ersten Kassettenrekorder haben wir den Klang des Pausengongs aufgenommen, zehn Minuten vor Ende der Musikstunde abgespielt und so den Unterricht leicht verkürzt.

Neulich habe ich Peter wieder getroffen – nach mehr als 30 Jahren. Aus dem quicklebendigen 15-Jährigen war ein griesgrämiger Fast-Fünfziger geworden. Die tollen

alten Geschichten interessierten ihn überhaupt nicht mehr. Seit Monaten war Peter unterwegs von einem Arzt zum anderen. Dauernde Rückenschmerzen, Unmengen von Schmerzmitteln – doch nichts half. Ich berichtete Peter von unserem Kompetenzzentrum Bewegungssystem. Ärzte aus sieben Fachdisziplinen arbeiten darin zusammen, der Patient behält aber immer einen Arzt als Ansprechpartner.

Erst war Peter skeptisch, zu viele „gute“ Ideen hatte er schon über sich ergehen lassen. Doch schließlich nutzte er mit einem „Zu verlieren hab' ich ja nichts“ das Angebot. Heute kennt er die Ursache seiner Krankheit, hat ein abgestimmtes Rehakonzzept und ist auch mit Medikamenten gut eingestellt. Peter (der eigentlich nicht Peter heißt) kann heute sogar wieder Sport treiben.

In unserem Titelthema beleuchten wir das Kompetenzzentrum Bewegungssystem



auf den Seiten 6 bis 11. Außerdem stellen wir Ihnen Professor Dr. Christian Peter Kratz vor, den neuen Ordinarius der Klinik für Pädiatrische Hämatologie und Onkologie (Seite 16). Wie die Wahl zum neuen Personalrat ausgefallen ist und wie er sich positioniert, erfahren Sie auf den Seiten 20 und 21. Oder sind Sie an einem Verzeichnis der MHH-Ambulanzen interessiert? Auf Seite 28 verraten wir Ihnen, wie Sie an das kleine Heft kommen.

**3,0%\***  
Zinsen p.a. auf dem  
FestZins-Konto



## Schwein allein genügt nicht.

**FestInvest – die schlaue Geldanlage der Vermögensberatung.**

\*Mit FestInvest schlau anlegen: eine Hälfte zu attraktiven Konditionen auf dem FestZins-Konto, die andere Hälfte ertragsorientiert in einem von fünf ausgewählten Fonds (abzüglich des Ausgabeaufschlags).



Bei diesem Dokument handelt es sich um Werbung gemäß § 31 Absatz 2 des WpHG. Weitere maßgebliche FestInvest Informationen unter 0800 / 22 40 40 2 sowie in Ihrem Degussa Bank-Shop und unter [www.degussa-bank.de/festinvest](http://www.degussa-bank.de/festinvest)

Degussa Bank  
Medizinische Hochschule Hannover  
In der Ladenpassage, Carl-Neuberg-Straße 1, 30625 Hannover

Ihre Ansprechpartner vor Ort:

Herr Hilko Gatz  
[hilko.gatz@degussa-bank.de](mailto:hilko.gatz@degussa-bank.de), Telefon 05 11 / 532 - 97 17

Frau Nicole Heinemeier  
[nicole.heinemeier@degussa-bank.de](mailto:nicole.heinemeier@degussa-bank.de), Telefax 05 11 / 532 - 97 19

Stand: 01.06.2012 –  
ohne unser Obligo.

**DEGUSSA  
BANK**



**Keine Probleme beim Treppensteigen: Tina Gerstenkorn (links) und Bettina Bandel haben für Sie das Titelthema zum Kompetenzzentrum Bewegungssystem verfasst.**

für die Therapie der Amyotrophen Lateralsklerose (ALS) entdeckt (Seite 38), während Kardiologen ein Gen identifizieren konnten, das bei Herzschwäche in oder nach der Schwangerschaft eine Schlüsselrolle spielt (Seite 37). Sind Sie eher an Themen aus dem Bereich Studium und Ausbildung interessiert? Kein Problem. Wir stellen Ihnen in diesem Heft die Gewinner der Leistungsorientierten Mittelvergabe im Bereich Lehre vor (Seite 42 und 43), berichten über einen Studenten, der ehrenamtlich in der Straßenambulanz der Caritas arbeitet (Seite 41), und über die Promotionsfeier Anfang Mai (Seite 48 und 49).

Mehr aus der Klinik bieten wir Ihnen auch in unserer Rubrik Behandeln und Pflegen. Das reicht von der Intermediate-Care-Lösung der Geburtsklinik (Seite 30) über das neue Hybridlabor der Kardiologie (Seite 31) sowie neue Operationsmethoden in der Urologie (Seite 32) und in der Viszeralchirurgie (Seite 33) bis zu einer neuen Studie über die Wirkung von Sport gegen Depressionen (Seite 34). Apropos Forschung: MHH-Forscherinnen haben neue Möglichkeiten

Kurz vor Weihnachten haben wir Ehemaligentreffen in meiner alten Schule. Peter will dabei sein. Dann wollen wir gemeinsam noch mal die Stufen hochsteigen zu unseren Bio-Räumen. Mal sehen, ob es das Aquarium noch gibt ... Bis dahin wünsche ich uns allen aber erst einmal einen sonnigen Sommer.

**Viel Spaß beim Durchblättern und Lesen**  
**Stefan Zorn**

## So erreichen Sie uns



Stefan Zorn  
Redaktionsleitung  
zorn.stefan@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6773



Simone Corpus  
Schwerpunkt Klinik  
corpus.simone@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6774



Tina Gerstenkorn  
Schwerpunkt Klinik  
gerstenkorn.tina@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-5626



Bettina Bandel  
Schwerpunkt Forschung  
bandel.bettina@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-4046



Maimona Id  
Schwerpunkt Lehre  
id.maimona@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6778



Camilla Krause  
Schwerpunkt REBIRTH  
krause.camilla@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6793

## Geborgenheit und Wohlbefinden ...



### ... im Wohnpflegebereich

**Fachkundige und menschliche Betreuung**

- Wir sind für Sie da in der Kurzzeit- und Verhinderungspflege sowie in der Dauerpflege – auch im spezialisierten Demenzbereich.
- Wöchentliche Visite durch Heimarzt; im Haus: Fachärztekonsultationen und individuelle Therapieangebote.
- Frisches, individuell angepasstes Essen aus eigener Küche.
- Vertrautheit durch häusliche Wohnatmosphäre mit eigenem Gartenbereich.
- Wir unterstützen Angehörige.
- Hervorragende Ergebnisse bei Mitarbeiter- und Bewohnerzufriedenheit (BIVA, MDK, QM).

### ... im GDA Pflegehotel

**Urlaub für Pflegebedürftige und Begleitpersonen**

... z. B. nach einem Krankenhaus-Aufenthalt, in der Übergangszeit bis zur Aufnahme in eine Reha-Klinik oder in der „Verhinderungspflege“. Die Kostenübernahme durch die Krankenkasse ist evtl. möglich. Wir beraten Sie gern!

**Gerne informieren wir Sie vor Ort ausführlicher. Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns.**

GDA Pflegeheim Hannover-Ricklingen  
Düsterstraße 3 · 30459 Hannover  
Tel.: 0511 16260-0



GDA Wohnstift Hannover-Kleefeld  
Osterfelddamm 12 · 30627 Hannover  
Tel.: 0800 3623111





## DAS KOMPETENZENTRUM BEWEGUNGSSYSTEM

- \_6 Gemeinsam gegen Störungen des Bewegungssystems
- \_7 Alle für einen: Im CEB kooperieren sieben Fachrichtungen
- \_8 Drei Erfahrungsberichte: „Ich bin heilfroh, dass es das CEB gibt“
- \_10 Kurze Wege statt langer Leidensgeschichte
- \_11 Die Nummer gegen den Schmerz

## NAMEN UND NACHRICHTEN

- \_12 Die MHH rutscht in die roten Zahlen
- \_14 Zehn Jahre innovative Herzklappen aus Hannover
- \_15 Neu an der MHH: Professor Hartmann
- \_16 Von Washington nach Hannover: Professor Kratz



Engagement wird belohnt: Die MHH vergibt erstmals leistungsorientierte Mittel in der Lehre.



Rückblick: MHH rutscht in rote Zahlen \_12/13



Ausblick: Ministerin eröffnet IMC-Bereich \_30



Einblick ins Gehirn: Fors

- \_17 Aktion Saubere Hände: Reif für den Oscar
- \_18 Manualtherapie für Hausärzte
- \_19 Führungswechsel bei den Digitalen Medien
- \_20 Die Mitbestimmer – Interview mit dem Personalrat
- \_22 Fifty-fifty – alles nach Plan
- \_23 Kongressvorschau
- \_25 Personalien
- \_26 Dienstjubiläen
- \_26 Bestanden
- \_27 Ehrungen und Auszeichnungen
- \_28 Das MHH-Ambulanzverzeichnis: Orientierung im Taschenformat

- \_29 In Gremien gewählt
- \_29 Pilgerfahrt per Rad nach Berlin

## BEHANDELN UND PFLEGEN

- \_30 Intermediate-Care-Bereich: Sicherheit und Mutterwärme
- \_31 Hybrid-Herzkatheterlabor: Spitzenleistung für die Patienten
- \_32 MHH-Urologen operieren Nieren durch den Bauchnabel
- \_33 Hoffnung bei schwierigen Fällen von Tumoren an Leber und Bauchspeicheldrüse
- \_34 Raus aus dem Stimmungstief mit der Robert-Enke-Stiftung

## FORSCHEN UND WISSEN

- \_35 Drittmittel für Forschungsprojekte
- \_36 Zwei Millionen Euro für Studie
- \_37 Gen kommt Schlüsselrolle zu: Entdeckung zur Herzschwäche in der Schwangerschaft
- \_38 Abwehr gegen Rotaviren weiter aufgeklärt
- \_38 Amyotrophe Lateralsklerose: Teamwork verlängert das Leben
- \_39 „Tor zur Forschung“ im Internet: ResearchGate
- \_39 Neues Krebsgen entdeckt
- \_40 TUI Stiftung: Hilfe für Nachwuchsforscher



\_42/43



scheidung zu Pädophilie \_36



Blickpunkt: Der Zukunftstag in der MHH \_57

## LERNEN UND LEHREN

- \_41 Einsatz am sozialen Rand
- \_42 LOM in der Lehre:  
Engagement wird belohnt
- \_43 Die sieben Todsünden im  
Studentenunterricht
- \_44 LehrCHECK, Folge 12:  
Notfallmedizin
- \_46 Bühne frei für eine  
gute Ärzteausbildung
- \_47 Die ersten ATA-Auszubildenden
- \_47 Erfolgreicher Protest  
der Studierenden
- \_48 Promotionsfeier: Lebenslang  
lernen und erkennen

## GÄSTE UND FESTE

- \_52 Captain's Dinner an Bord  
der MHH: Mehr als 600 Gäste  
feiern die „MHH im Mai“
- \_54 Rechtsmediziner Träger  
verabschiedet sich
- \_55 Das Immunsystem verstehen
- \_55 Kurse zur Sturzprophylaxe
- \_56 Die Renniere packt's:  
Kinderstaffel beim Marathon
- \_56 Erster Eindruck vom Kreißsaal
- \_57 Zukunftstag in der MHH
- \_58 Gemeinsam für eine gute Sache
- \_58 Rekord bei guter Tradition
- \_58 Alumni Dieter Herrmann

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Das Präsidium der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH).  
Der Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge unterliegt nicht der Verantwortung der Herausgeber und der Redaktion. Abdruck honorarfrei. Redaktionsschluss für die August-Ausgabe 2012 mit dem Titelthema „Teure Therapien“ ist der 13. Juli 2012.

### Chefredaktion

Stefan Zorn (stz)

### Redaktion

Bettina Bandel (bb)  
Claudia Barth (cb)  
Simone Corpus (sc)  
Tina Gerstenkorn (tg)  
Maimona Id (id)  
Camilla Krause (ck)  
Ursula Lappe (la)

### Fotoredaktion

Karin Kaiser

### Layout und Realisierung

Madsack Medienagentur GmbH & Co. KG  
Stiftstraße 2  
30159 Hannover  
Telefon (0511) 518-3001  
Fax (0511) 518-3009  
www.madsack-agentur.de

### Anzeigen

Günter Evert  
Verlagsgesellschaft Madsack  
GmbH & Co. KG  
30148 Hannover  
Kontakt Anzeigenverkauf:  
Telefon (0511) 518-2153 oder -2114  
Auflage: 15.000 Stück

### Druck

Silber Druck oHG  
Am Waldstrauch 1  
34266 Niestetal  
Telefon (0561) 52 00 70  
Gedruckt auf 100-prozentigem Recycling-Papier

### Online-Ausgabe

Das MHHInfo ist auch im Internet zu finden unter  
[www.mh-hannover.de/mhhinfo.html](http://www.mh-hannover.de/mhhinfo.html)

### Fotos

Alle Fotos von Karin Kaiser außer:  
Bodo Kremmin (13, 24, 42), Tom Figiel (14),  
aus Abteilung oder privat (15, 27, 28, 32, 37,  
38, 47, 55, 56).

### Anschrift der Redaktion

Medizinische Hochschule Hannover  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stefan Zorn  
Carl-Neuberg-Straße 1  
30625 Hannover  
Telefon (0511) 532-6772  
Fax (0511) 532-3852  
zorn.stefan@mh-hannover.de

ISSN 1619-201X